

**Übersetzung in das Serbische:**

**Samostalna-izjava za polazak u školu  
radi regulative putovanja zbog Korone kao i simptomi bolesti kod učenika**

<b>Ime, prezime</b>	
<b>Ulica, broj</b>	
<b>Mesto</b>	
<b>Škola</b>	

Ja sam za vreme raspusta boravio u rizičnoj oblasti od \_\_\_\_\_ do \_\_\_\_\_

i potvrđujem ovim, da

- sam proveo 2 nedelje u karantini
- imam lekarsko uverenje koje potvrđuje da nisam zaražen od SARS-CoV-2 (pogledaj potvrdu) (\*)
- neman nikakve simptome, koje ukazuju na zarazu infekcijom SARS-CoV-2.

(\*) Savet:

Ako se vraćate sa putovanja iz zemalja rizičnih oblasti, Vi ste obavezni, neposredno posle ulaska u zemlju odmah da idete u kućni karantin ili drugo pogodno mesto i to ne smete da napuštate narednih 14 dana (pogledaj § 1 Abs. 1 CoronaEinreiseVO).

Rizična oblast je jedna država ili pokrajina van Nemačke, za koju postoji veliki rizik za infekciju sa SARS-CoV-2 i prenosa pri ulasku u Nemačku.

Zato treba odmah posle povratka informisati zavod za zdravlje (*Gesundheitsamt*):

Tel. 0521 / 51-2000 pon.-petk. od 08.00 do 16.00 časova.

Molim obratite pažnju: Vlada Nemačke je u stalnom toku i proverava, koliko se država ili oblasti klasifikuju kao rizična područja. Zato uvek može doći do kratkoročnih promena.

**U slučaju potrebnog karantina Vaše dete ne sme da ide u školu!**

Osobe koje dolaze za Nemačku iz zemalja rizičnih oblasti mogu biti oslobođeni od obaveze segregacije (karantina) u slučaju da mogu pokazati lekarsku potvrdu, koja bazira na testiranju za SARS-CoV-2 i koja potvrđuje da niste zaraženi sa SARS-CoV-2 odnosno za vreme testiranja nije postojala zaraza SARS-CoV-2. Test ne sme biti stariji od 48 sati pri ulazak u Nemačku.

U ovom slučaju vaše dete može odmah poći u školu ako pokaže takvo lekarsko uverenje.

Takodje je moguće lekarski pregled obaviti u Nemačkoj. Karantin ili zabrana dolaska u školu važi samo do potvrde o negativnom rezultatu.

- aktuelna lista sa zemljama rizičnog prostora nalazi se:

[https://www.rki.de/DE/Content/InfAZ/N/neuartiges Coronavirus/Risikogebiete\\_neu.html](https://www.rki.de/DE/Content/InfAZ/N/neuartiges_Coronavirus/Risikogebiete_neu.html)

- aktuelna lista zemalja, u kojima su labori priznati za testiranja nalazi se:

[https://www.rki.de/DE/Content/InfAZ/N/Neuartiges Coronavirus/Tests.html](https://www.rki.de/DE/Content/InfAZ/N/Neuartiges_Coronavirus/Tests.html)

Stanje obaveštenja: 16.07.2020.

Molimo Vas da pratite aktualiziranje regulacije ulaska zbog Korone i aktuelne liste od strane pokrajine Severne Westfalije (NRW).

\_\_\_\_\_

Mesto, datum

\_\_\_\_\_

potpis roditelja odnosno punoletnog  
učenika

**Eigenerklärung zum Schulbesuch  
aufgrund der Coroneinreiseverordnung sowie zu Krankheitssymptomen  
von Schülerinnen und Schülern**

Nachname, Vorname	
Straße, Hausnr.	
PLZ, Ort	
Schule	

Ich habe mich in den Ferien in einem Risikogebiet (von \_\_\_\_\_ bis \_\_\_\_\_) aufgehalten, bestätige hiermit aber, dass

ich mich bereits in zweiwöchiger Quarantäne befunden habe  
oder

ich laut ärztlichem Zeugnis nicht mit SARS-CoV-2 infiziert bin (s. Anlage) (\*).  
keine Symptome vorliegen, die auf eine Infektion mit SARS-CoV-2 hindeuten.

(\*) Hinweise:

Wenn Sie von einem Auslandsaufenthalt aus einem Risikogebiet zurückkehren, sind Sie verpflichtet, sich unverzüglich nach der Einreise auf direktem Weg in die eigene Häuslichkeit oder eine andere geeignete Unterkunft zu begeben und diesen Aufenthaltsort für einen Zeitraum von 14 Tagen nach Einreise nicht zu verlassen (vgl. § 1 Abs. 1 CoronaEinreiseVO). Risikogebiet ist ein Staat oder eine Region außerhalb der Bundesrepublik Deutschland, für welche zum Zeitpunkt der Einreise in die Bundesrepublik Deutschland ein erhöhtes Risiko für eine Infektion mit dem Coronavirus SARS-CoV-2 besteht.

Über einen Aufenthalt in einem Risikogebiet muss nach der Rückkehr von dort unverzüglich das Gesundheitsamt informiert werden: Tel. 0521 51-2000 Mo-Fr 08:00-16:00 Uhr

Bitte beachten Sie: Die Bundesregierung prüft fortlaufend, inwieweit Gebiete als Risikogebiete einzustufen sind. Daher kann es auch zu kurzfristigen Änderungen kommen.

**Im Rahmen einer gegebenenfalls erforderlichen Quarantäne dürfen Sie/ darf Ihr Kind die Schule nicht besuchen.**

Einreisende aus Risikogebieten können von der Absonderungsverpflichtung ausgenommen sein, sofern sie durch ein ärztliches Zeugnis, das sich auf eine Testung stützt, nachweisen können, dass sie nicht mit SARS-CoV-2 infiziert sind (bzw. zum Zeitpunkt der Testung kein SARS-CoV-2 nachgewiesen werden konnte). Der Test darf höchstens 48 Stunden vor der Einreise durchgeführt worden sein.

In diesem Fall kann nach Vorlage des Attestes die Schule nach Reiserückkehr besucht werden.

Eine Untersuchung in Deutschland ist auch möglich, Quarantäne und ein Ausschluss vom Schulbesuch besteht dann nur bis zum Zeitpunkt des (negativen) Testergebnisses.

- Die jeweils aktuelle Liste der Länder, die zu den Risikogebieten zählen, finden Sie unter: [https://www.rki.de/DE/Content/InfAZ/N/Neuartiges\\_Coronavirus/Risikogebiete\\_neu.html](https://www.rki.de/DE/Content/InfAZ/N/Neuartiges_Coronavirus/Risikogebiete_neu.html)
- Die aktuelle Liste der Länder, in denen die Labore für Testungen anerkannt sind, finden Sie unter [https://www.rki.de/DE/Content/InfAZ/N/Neuartiges\\_Coronavirus/Tests.html](https://www.rki.de/DE/Content/InfAZ/N/Neuartiges_Coronavirus/Tests.html)

Stand der Hinweise: 16.07.2020. Bitte beachten Sie eventuelle Aktualisierungen der Coroneinreiseverordnung des Landes NRW und der aufgeführten Listen.

---

Ort, Datum

---

Unterschrift Erziehungsberechtigte/-r,  
bzw. volljährige/-r Schüler/-in